

Рецензенти:

Зданевич Л. – доктор педагогічних наук, професор
Романишина Л. – доктор педагогічних наук, професор

Розлуцька Галина – доцент кафедри загальної педагогіки та педагогіки вищої школи ДВНЗ «Ужгородський національний університет», кандидат педагогічних наук, e-mail: grozlutska@ukr.net

Rozlutska Halyna – assistant professor of the department of general pedagogics and pedagogy of the higher school of SHEE «Uzhgorod National University», candidate of pedagogical sciences, e-mail: grozlutska@ukr.net

Цитуйте цю статтю як:

Розлуцька Г. Культурно-освітня діяльність греко-католицьких єпископів щодо утвердження української мови на Закарпатті (середина XVII – початок XX століття). *Педагогічний дискурс*. 2017. Вип. 23. С. 125–130.

Cite this article as:

Rozlutska H. Cultural-Educational Activity of the Greek Catholic Bishops in the Establishment of the Ukrainian Language in Transcarpathia (Middle of the XVII – Beginning of the XX Century). *Pedagogical Discourse*. 2017. Issue 23. pp. 125–130.

УДК: 004/371.23

ИРИНА СОИНА,

*кандидат филологических наук, доцент
(Украина, Харьков, Харьковская государственная академия физической культуры)*

IRYNA SOINA,

*candidate of philological science, associate professor
(Ukraine, Kharkiv, Kharkiv State Academy of Physical Culture)*

orcid.org/0000-0002-9554-999X

НИНА ПЕТРУСЕНКО,

*доцент
(Украина, Харьков, Харьковская государственная академия физической культуры)*

NINA PETRUSENKO,

*assistant professor
(Ukraine, Kharkiv, Kharkiv State Academy of Physical Culture)*

orcid.org/0000-0003-3345-1222

**Модернизация учебного процесса в современном
информационно-компьютерном пространстве**

The Modernization of Educational Process in the Information and Computer Space

В статье анализируется применение информационных технологий в формировании виртуального образовательного пространства. Исследуются такие новые методы обучения, как цифровое письмо и визуальная риторика. Рассматривается роль интернета в современном информационно-компьютерном пространстве в результате применения блогов, подкастов и викиресурсов, а также в разработке дистанционных курсов, в частности, языковых. Анализируются современные возможности мультимедиа и применение информационных технологий, содействующих интенсификации и эффективности учебного процесса. Рассматривается методико-технологическое значение компьютерных и мультимедийных тренажеров, содержательное наполнение которых составляют интерактивные анимации в процессе изучения иностранного языка. Анализируется роль мультимедиа в учебно-воспитательном процессе с учетом индивидуальных, интеллектуальных и познавательных способностей каждого ученика или студента и соответствующей дифференциации объема учебного материала

Ключевые слова: *информационные технологии, мультимедиа, цифровое письмо, интерактивная анимация.*

This article analyzes the application of information technology in the formation of the virtual educational space. New methods such as digital writing and visual rhetoric are studied. The role of the Internet in the modern information and computer space as a result of the use of blogs, podcasts and wiki resources, as well as the development of distance courses, in particular, language are examined. The modern possibilities of multimedia and information technology in order to promote the intensification and the efficiency of the educational process are analyzed. Methodical and technological value of the computer and multimedia content, which are interactive animations in the process of learning a foreign language are studied. The media's role in the educational process, taking into account the individual, intellectual and cognitive abilities of each student and appropriate differentiation of the amount of educational material are analyzed. This article analyzes the multimedia English course «English Discoveries». Introduction in educational process of innovative approach allows to carry out purposeful formation of creative and critical thinking, experiential teaching and research skills, to learn best practices and implementing it in practice. To ensure the quality of the educational process multimedia learning should become an integral component of modern methodical system.

World experience of use of modern digital technologies and multimedia devices in the methodological centers and schools shows that their active use in training activities increases the efficiency of the educational process, creates a condition for individual and differentiated instruction of students, increases the time for speaking practice for each, provides high motivation to learn, helps to overcome personal psychological barrier of communication.

Key words: *information technology, multimedia, digital writing, interactive animation.*

В статті проаналізовано застосування інформаційних технологій у формуванні віртуального освітнього простору, проведено дослідження нових методів, таких, як цифрове письмо і візуальна риторика, проаналізовано роль Інтернету у сучасному інформаційному і комп'ютерному просторі в результаті використання блогів, подкастів та вікіресурсів, а також розробку дистанційних курсів, зокрема, мовних. В статті розглянуто сучасні можливості мультимедіа та інформаційних технологій, що сприяють інтенсифікації та ефективності навчального процесу, також розглядається методичне та технологічне значення комп'ютерних та мультимедійних тренажерів, які містять інтерактивні анімації у процесі вивчення іноземної мови. Розглядається роль мультимедіа у навчально-виховному процесі з урахуванням індивідуальних, інтелектуальних та пізнавальних здібностей кожного учня або студента і відповідній диференціації кількості навчального матеріалу.

Ключові слова: *інформаційні технології, мультимедіа, цифрове письмо, інтерактивна анімація.*

Постановка проблемы в общем виде... Динамика социокультурных трансформаций все больше охватывает все без исключения сферы жизни человека и социума, в котором образование выступает одним из ключевых сфер формирования и управления этими изменениями по причине своей принципиальной устремленности в будущее.

В нашей статье рассматривается проблема использования информационных и коммуникационных технологий и мультимедийных средств при обучении иностранному языку. Нами сделана попытка выявить и определить особенности их использования в учебном процессе.

Анализ исследований и публикаций... Изучению этой проблемы уделялось внимание и посвящено немалое количество работ. Среди них монографии и статьи Л.П. Прессмана, И.М.Поповой, А.Л. Девель. Отдельные аспекты использования мультимедиа в образовании рассматриваются А.В. Осиным, Т.В. Тихоновой, Ю.Ю. Лапшиной. Вопросами разработки и использования компьютерных технологий в образовании занимаются А.В. Соболева, О.О.Дьяконова, Т.В. Карамышев, Н.А. Тищенко. В своей статье мы опираемся на результаты их исследований.

Формулирование целей статьи... Медиасредства стали не только одним из факторов современного мира, но знаком новых времен, конститутивным элементом современных обществ, а статус человека под влиянием медиасредств в существенной степени модифицировался. Постоянная динамика смены поколений обуславливает регулярное обновление способов, содержания и форм образовательной деятельности в соответствии с требованиями времени. Поэтому общей целью нашей работы является выявление главных критериев совершенствования учебного процесса и определение степени их влияния на обучение иностранному языку. В связи с этим задачей исследования является определение новых информационных технологий и обнаружение новых методов обучения учащихся.

Новизна статьи определяется спецификой подхода к исследуемому материалу на основе изучения визуального образовательного пространства и влияния мультимедийных тренажеров на усвоение иностранного языка.

Изложение основного материала... Трансформация современного общества неизбежно требует качественных изменений во всех сферах его функционирования, особенно в сфере образования. Применение новых информационных технологий в формировании виртуального образовательного пространства дает возможность привлечь такие новые методы обучения, как цифровое письмо и визуальная риторика в соответствии с требованиями глобализации стандартов. Цифровая интернет-культура не только изменила методы чтения, но и повлияла на письмо, она усложнила сам процесс написания. «Современная визуальная риторика учит не создавать, а анализировать существующие факты массовой коммуникации. Предмет визуальной риторики не имеет четких границ и может включать в себя разнообразные объекты: картинки, фотографии, скульптуру, мебель, дизайн и многое другое» [1, с.113-114]. Сегодня практическое воплощение идеи оптимизации обучения иностранных языков в системе образования происходит при активной поддержке различных учреждений и общественных организаций стран Европы и США. Частные заведения предлагают курсы иностранных языков, при этом они приглашают для сотрудничества на различных условиях тех специалистов, в которых возникает потребность в пределах определенных программ и для работы с выделенными целевыми группами. Следует отметить, что оптимальным вариантом для учебного заведения при решении данной проблемы было бы установление связей со странами, языки которых изучаются. Такой подход требует тщательно разработанного проекта при условии соответствующей материально-технической базы и значительной коррекции учебной программы. И все это, конечно, должно осуществляться в условиях не второстепенной роли иностранного языка (как это обычно бывает в общеобразовательной школе), а при твердом убеждении в необходимости подготовки конкурентоспособных специалистов не только для регионального, но и международного рынка.

Мировой опыт использования современных цифровых технологий и мультимедийных устройств в методических центрах и учебных заведениях показывает, что их активное применение в учебной деятельности повышает эффективность учебного процесса, создает условия для индивидуального и дифференцированного обучения учащихся, увеличивает время для разговорной практики для каждого, обеспечивает высокую мотивацию к обучению, помогает преодолеть личный психологический барьер общения. Использование сетевых мультимедийных классов позволяет создать единое технологическое образовательное пространство в учебном процессе. Мультимедийное оборудование даёт возможность значительно повысить эффективность процесса изучения иностранного языка, создав соответствующую интерактивную языковую среду. Современные информационные технологии позволяют мультимедийным устройствам управлять темпом воспроизведения речевой информации и предоставляют новые возможности для совершенствования умения слышать и понимать иностранный язык.

Современные исследователи предлагают ряд методических и дидактических советов по оптимальному использованию мультимедийных средств для изучения иностранных языков с органическим единством курса, программы и учебно-методического комплекса по содержанию; использования технико-дидактических возможностей компьютера (цвета, графики, звука, анимации, функциональных шумов и др.); реагирования компьютера на ответы студентов (сообщение о правильности / неправильности ответа, предоставление возможности выбора нескольких вариантов ответа, подсказка, консультация и т.п.); созданием внутренней мотивации речевых действий; направленности на устранение и предотвращение типичных ошибок при аудировании, чтении, употреблении языковых единиц; использовании явного и неявного оценивания результатов работы студента с программой; ориентации на «оригинальность» упражнений курса и языковых игр (они не имеют возможности дублировать виды упражнений, которые можно выполнять без помощи компьютера) сценарное оформление программ, доступность, интерес, эффективность.

Изучение иностранных языков имеет не только технический или методический аспект, но и психологические барьеры, возникновение которых обусловлено влиянием ряда факторов: индивидуальные особенности восприятия; недостаточная мотивация к изучению иностранного языка; заниженная самооценка и неуверенность в своих способностях; отсутствие условий и возможностей для языковой практики; неудачный предыдущий опыт обучения.

В образовательном пространстве информационного общества важную роль играет блогосфера как совокупность блогов, которые представляют собой среду межкультурного взаимодействия и полилога, впитывающую в себя морфологию и лексикон различных традиций мультикультурного плюрализма, отражает запросы современной цифровой эпохи, чутко «реагирует» на изменения в общественной жизни, предоставляет возможность свободного обсуждения вопросов социального, политического, культурного аспекта жизни, разноуровневых проблем того или иного сообщества. В нынешних технологических условиях блог представляется своеобразным зеркальным отражением современного пользователя интернета. Он является не только способом репрезентации личности,

самого процесса написания, телесно-тактильного опыта, когда можно выражать мысли с помощью клавиатуры, интерактивного экрана, планшетного компьютера или смартфона, но и «мира» человека, когда человек не только пишет, но читает и интерпретирует блоги. Развитие образовательных моделей обучения в эпоху господства цифровых технологий связано со спецификой применения блогов, вики, сервиса подкастов, технологии подкастинга, программного приложения iTunes U, социально-интерактивного обучения, коннективизма в образовании, в частности языковом. Использование социальных сетевых серверов в языковом образовании объясняется особенностями восприятия информации, способом получения и усвоения знаний современным «цифровым поколением», их способностью к мультизадачности, мультисенсорности, одновременной работы с несколькими ресурсами, высокой скоростью перехода от одного ресурса к другому. Правильным является также обращение к функционально-образовательным аспектам программного приложения iTunes U, который является своеобразным виртуальным «расширением» традиционного университета в пространстве сети, который позволяет каждому почувствовать себя частью мирового образовательного процесса, воспользоваться его достижениями, поскольку предоставляет возможность использовать образовательные ресурсы многих известных университетов мира.

В процессе обучения иностранному языку важную роль играют мультимедийные технологии. Среди основных мультимедийных технологий в сфере образования наиболее распространёнными являются иллюстративные материалы, компьютерные анимации, двумерные анимации, трехмерные анимации, видео-аудио записи, видео материалы, аудио материалы. Последнее время в учебном процессе всё более активно начинают применяться компьютерные тренажеры. Их содержательное наполнение в основном составляют интерактивные анимации.

В процессе изучения иностранного языка наряду с использованием измеримых анимационных форм для достижения значительного дидактического эффекта имеет смысл применять аудиоматериалы, повышающие информативность учебного материала благодаря образному сопровождению. Аудиоресурсы хранят информацию за счёт оживления визуальной, эмоциональной памяти студента для легкого воспроизведения полученных знаний в дальнейшем. Отдельные дисциплинарные сферы априори имеют большой массив аудиоинформации, что обусловлено спецификой изучения предмета. Мощная фонотека уместна при составлении учебной программы изучения иностранных языков, ведь звуковое сопровождение необходимо для отработки лексических и фонетических особенностей языка. Разумеется, что качество звукового воспроизведения музыкального сопровождения должно существенно отличаться от необходимого для обычного голосового сопровождения текста. Используются как математические методы компрессии, так и психоакустические модели особенностей человеческого слуха: эффект маскировки слабого звука одной частоты более громким звуком такой же или соседней частоты. Целью создания учебника-тренажера может быть не столько предоставление новых знаний, сколько практические наработки и овладение навыками пользователя приложения, например, Word - широко применяемого текстового редактора из пакета Microsoft Office. Так, в указанном тренажере-учебнике центральную часть страницы занимает интерактивное изображение интерфейса программы Word. Каждый урок начинается аудио сопровождением с информацией о теме задачи, а практический способ его выполнения представлен в поле интерфейса средствами анимации (движение курсора мышки, нажатие кнопки интерфейса и т.п.). Для обработки теории студент получает персональное задание для самостоятельного выполнения по ранее продемонстрированному аналогичному шаблону. Во время выполнения задачи, учебный процесс корректируется программой, предоставляя замечания об ошибках и визуальные подсказки. По завершению упражнения, для контроля усвоения материала предлагается выполнить тесты, по результатам которых предлагается оценка и даются рекомендации для дальнейшей работы.

Широкие дидактические возможности коммерческого электронного учебного материала можно проиллюстрировать на примере тренажерного мультимедийного курса изучения английского языка «English Discoveries», разработчиком которого является компания EduSoft совместно с Berlitz International. Данный курс представляет собой двенадцатисерийную сессию учебных модулей, рассчитанных на изучение английского языка, начиная со старшего школьного возраста. Инструментарий курса направлен на овладение языком на базовом уровне, с использованием упражнений на развитие навыков чтения текстов различных типов (научной и художественной литературы, деловых документов). Во время чтения проводится звукозапись для сравнения собственного произношения с произношением носителей языка. Дополнительно разработаны упражнения на приобретение навыков письма для описания различных событий, составление отчетов, проведения деловой переписки, где основное внимание сосредоточено на усвоении правил грамматики. Материал курса дополнен комплексом упражнений на приобретение навыков общения в реальных жизненных ситуациях, для отработки произношения в учебнике используется

анализатор звукового спектра. В общем, курс рассчитан на проведение занятий в течение 1200 часов. Такой значительный объем предлагаемых материалов предполагает его использование учениками или студентами с любым начальным уровнем знания языка (от нулевого до базового). Учитывая начальный уровень, учащиеся изучают только необходимую часть материала. Для удобства учебник издаётся на компакт-дисках (CD) в двух версиях - как для самостоятельного обучения с установлением на одном персональном компьютере, так и для коллективного обучения под руководством преподавателя. Если при использовании первой версии рассчитано, что человек собственноручно выбирает темы и темп изучения материалов курса с учетом индивидуальных возможностей усвоения материала, то во второй версии обучение проходит по плану, регламентируемому преподавателем. В таком случае, учебник устанавливается на сервере, к которому может быть подключено определенное количество клиентских аккаунтов, в соответствии с приобретенной лицензией, что регулирует стоимость материала [2] .

Указанная версия учебника характерна наличием системы управления обучением «Teacher's Management System», предоставляющей приоритет управления обучением преподавателю. Это позволяет модератору курса наблюдать за изучением материала, планировать уроки для группы и отдельных студентов, оперативно получать отчеты, содержащие результаты упражнений, тестов и время работы над курсом. Таким образом, «English Discoveries» является яркой демонстрацией симбиоза в качестве учебного пособия, тренажера и системы управления обучением. За счет использования подобных интерактивных мультимедийных средств студенты могут отработать умение чтения, письма, произношения и восприятия речи на слух. К тому же в данном курсе акцент поставлен на отработку коммуникативных навыков, ведь особое внимание обращено на искусство общения в формате диалогов и ролевых упражнений. Курс учебных материалов имеет высокое содержание иллюстративного контента, представлен в виде спектра иллюстраций, фотографий и цветной графики. Для визуализации представлены видеофильмы кинематографического качества, анимации, язык и музыка в цифровой записи. В использовании современных образовательных мультимедийных технологий важными являются виртуальные симуляторы, представляющие собой системы воспроизведения реальных экспериментов, которые обеспечивают изучение причинно-следственных связей в изучаемом явлении, однако сам экспериментатор практически отстранен от измерений и обработки данных. Разработчики данного симулятора в первую очередь проводят исследования на реальном научном оборудовании по плану будущей лабораторной работы. Результаты измерений накапливают в базе данных, что становится источником «экспериментальных данных» для виртуального симулятора. При выполнении исследований на виртуальном симуляторе студент задает значения входных параметров, а соответствующие им данные измерений импортируются из указанной базы «экспериментальных данных». Интерфейс пользователю представлен максимально аутентичный к реальной панели управления в современной исследовательской лаборатории. Важно, что при создании симулятора подобной модификации учитывается влияние на результаты эксперимента таких факторов, как быстродействие, точность приборов, а также учитывается погрешность измерений, которая обязательно присутствует в реальных научных исследованиях.

Данные виртуального исследования отображаются графически или в виде диаграммы на мониторе симулятора, при этом в сложных моделях при получении «экспериментальных данных» результат каждого «наблюдения» может быть определен интерполяцией данных с выбранной зависимостью и добавлением случайной погрешности. Поэтому, подобно реальному эксперименту, студенту необходимо выбрать условия, обеспечивающие наилучшее соотношение точности результатов и времени «измерений». Полезным девайсом симулятора является инструмент «повышение быстродействия оборудования», что обеспечивает возможность исследования влияния различных факторов эксперимента на его точность в сжатые сроки. Таким образом, развитие указанных подходов при условии качественного конгломерата программистов и преподавателей приближает выполнение лабораторной работы в реальном научном бытии и обеспечивает возможность отработки навыков научно-исследовательской работы.

Для наглядности и реалистического восприятия ситуации в тренажере используется 3D-графика, изображение меняется в соответствии с действиями студента. Например, настроить тренажер так, чтобы переход к изучению дальнейшего материала мог происходить только после того, как студент безошибочно выполнит упражнение предыдущего раздела, можно ввести ограничения на количество попыток выполнения упражнения. Еще подробнее отслеживается успеваемость обучения при применении материалов, которые сделаны в режиме «моделирование» с оценкой. В этом режиме программа дает оценку работы студента на основе учета количеств ошибок и попыток при выполнении упражнения, ответов на контрольные вопросы. Настройка учебных материалов выполняется преподавателем в режиме «настройка». Режим записи «ручной» используется автором учебного материала, если ему не надо иметь непрерывный поток кадров. Он

создает материал только из тех кадров, которые содержат принципиально важную информацию. Это позволяет избежать распыления внимания студента и сделать упор на важнейших этапах последовательности действий. В режиме «запись видео» записываются на видеоролик все действия преподавателя в режиме реального времени. Учеными и педагогами-практиками доказано, что использование мультимедиа способствует индивидуализации учебно-воспитательного процесса с учетом персонализированного подхода к ученикам и студентам, обновлению содержания познавательной деятельности учащихся в векторе усиления самостоятельности и поиска, усилению междисциплинарных связей в обучении, комплексному изучению явлений и событий, постоянном и динамичном восстановлении учебного процесса. С целью интеграции общеобразовательных предметов и дисциплин стоит варьировать видами мультимедийных средств обучения, начиная от средств хранения и воспроизведения учебной информации к средствам моделирования, контроля и самообучения [3].

Учитывая характер представления и презентации учебного материала, следует указать на преимущества мультимедийного обучения, по сравнению с классической образовательной парадигмой. Безусловно, это обеспечение высокого научного уровня учебного процесса, возможность учета индивидуальных, интеллектуальных и познавательных особенностей каждого ученика и соответствующей дифференциации объема учебного материала, что способствует формированию компетенций самообразования и общему повышению уровня информационной культуры. Практикой доказано, что при подборе мультимедийного средства преподавателю важно учитывать особенности конкретной учебной дисциплины, предусматривать специфику соответствующей науки, особенности методов и закономерности методов исследования, ведь мультимедийные технологии призваны удовлетворять цели и задачи курса обучения и быть уместными в контексте учебного процесса.

В контексте вариативности мультимедийные средства обучения являются универсальными, так как могут быть использованы на различных этапах занятия. Логично заключить, что компетентная интеграция мультимедийных технологий в учебный процесс является важным дидактическим условием формирования личностных качеств учащихся. При профессиональном использовании это позволяет преподавателю получить эффективный инструмент педагогического труда, что усиливает реализацию функций дидактики, формирует у студентов и учащихся высокие профессиональные качества путем активизации интереса к интерактивному, но не стандартизированному обучению.

Выводы... Таким образом, анализ возможностей мультимедиа позволяет определить главные критерии совершенствования учебного процесса в системе современного образования, состоящие в модернизации традиционного обучения, изменении его в соответствии с эффективной организацией усвоения заданных образцов и достижения четко фиксированных эталонов. В свою очередь, внедрение в учебный процесс инновационного подхода позволяет осуществить целенаправленное формирование творческого и критического мышления, опыта учебно-исследовательской деятельности, умения изучать передовой опыт, овладевать им и вводить в практику, подтверждающую применение информационных технологий с целью содействия интенсификации и эффективности обучения. Составными элементами мультимедийной стратегии в современной европейской системе образования является её развертывание в виде поиска ответов на вопросы-проблемы: на кого должна ориентироваться система мультимедийного обучения; в какой степени мультимедийное обучение должно быть отдельным относительно нынешней системы и классово-лекционного процесса, реализованного в академической среде или в сотрудничестве с другими учреждениями; должна ли академическая среда инициировать действия, направленные на признание концепций, позволяющих принять оптимальные решения, а их реализация обеспечит ожидаемые эффекты. Для обеспечения качественного образовательного процесса мультимедийные средства обучения должны стать неотъемлемым компонентом конкурентоспособной современной учебно-методической системы, а цифровое письмо и визуальная риторика в современном информационно-компьютерном образовательном пространстве расширяет технологические возможности.

Перспективы направления исследования в данной сфере ... Перспективы дальнейших научных исследований заключаются в разработке новых путей модернизации учебного процесса в результате применения блогов, подкастов и викиресурсов, а также в разработке дистанционных учебных курсов, в частности, языковых. Перспективной является разработка вузовских курсов по «Лингводидактике», «Методике преподавания языков с использованием информационно-компьютерных технологий» и «Компьютерной лингвистики».

Список использованных источников и литературы/References:

1. Лапшина Ю.Ю. Визуальная риторика в американской традиции изучения ораторского искусства.

Вестник Удмуртского университета. Вып. 3. Серия: История и филология. Ижевск, 2015. С.109-114. / Lapshyna Yu.Yu. Vizualnaya ritorika v amerikanskoj traditcii izucheniya oratorskogo iskusstva (Visual Rhetoric in American Tradition of Public Speaking), Vestnik Udmurtskogo universiteta. Vyp.3. Seriya: Istoriya i filologiya. Izhevsk, 2015, pp.109-114. [in Russian].

2. Осин А. В. Мультимедиа в образовании: контекст информатизации. М.: ООО «РИТМ», 2005. 320 с. / Osin A. V. Multimedia in obrazovanii: kontekst informatizaczii (*Multimedia in the Education: Informatization Context*), М.: ООО «РИТМ», 2005, 320 p. [in Russian].

3. Тихонова Т.В. Нові інформаційні технології навчання. *Освітні технології*. К. : А.С.К., 2011. 256 с. / Tykhonova T. V. Novi informacijni tehnologiyi navchannya (*New Information Technology of Education*), *Osvitni tekhnologii*, К.: А.С.К., 2011, 256 p. [in Ukrainian].

4. Тищенко Н.А. Применение информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам/ *Адаптивные системы автоматического управления*. М., 2009. № 15(35). С. 103-107. / Tishhenko N.A. Primenenie informacionnyh tehnologiy v processe obucheniya inostrannym yazykam (*The Application of Information Technology in the Process of Studying Foreign Languages*), *Adaptivnyye sistemy avtomaticheskogo upravleniya*, 2009, № 15 (35), pp. 103-107. [in Russian].

5. Соина И.Ю. Цифровое письмо и визуальная риторика в образовательном пространстве информационного общества. Материалы третьего заседания Международной научно-практической конференции «Культура и проблема цивилизационного выбора»: «Современные тенденции развития цивилизации и культуры как социально-практическая проблема», на базе Восточно-Казахстанского государственного университета им. С.Аманжолова. Усть-Каменогорск, 2017. С.185-191. / Soina I.Yu. Cifrovое pismo i vizualnaya ritorika v obrazovatelnom prostranstve informacionnogo obshhestva (*Digital Writing and Visual Rhetoric in Educational space of Information Society*), Materialy tret'ego zasedaniya Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferenczii «Kultura i problema czivilizaczionnogo vybora»: «Sovremennyye tendenczii razvitiya czivilizaczii i kultury kak socialno-prakticheskaya problema», na baze Vostochno-Kazahstanskogo gosudarstvennogo universiteta im. S.Amanzholova, Ust-Kamenogorsk, 2017, - pp.185-191. [in Russian].

6. Birdsell David S. and Groarke Leo. Toward a Theory of Argument. *Visual Rhetoric in a Digital World. A Critical Sourcebook*, Boston, Bedford / St. Martin's, 2004. pp. 309-320. [in English].

7. *Educational Technology in Modern Language Learning*, 2008. 173 p. [in English].

Дата надходження статті: «27» жовтня 2017 р.

Стаття прийнята до друку: «20» листопада 2017 р.

Рецензенти:

Карпець Л. – доктор філософських наук, професор
Мулик К. – доктор педагогічних наук, професор

Соїна Ірина – доцент кафедри української та іноземних мов Харківської державної академії фізичної культури, кандидат філологічних наук, доцент, e-mail: soinairina2003@gmail.com

Soina Iryna – assistant professor of the department of Ukrainian and foreign languages of Kharkiv State Academy of Physical Culture, candidate of philological sciences, associate professor, e-mail: soinairina2003@gmail.com

Петрусенко Ніна – доцент кафедри української та іноземних мов Харківської державної академії фізичної культури, e-mail: ninelpet25@gmail.com

Petrusenko Nina – assistant professor of the department of Ukrainian and foreign languages of Kharkiv State Academy of Physical Culture, e-mail: ninelpet25@gmail.com

Цитуйте цю статтю як:

Соина И., Петрусенко Н. Модернизация учебного процесса в современном информационно-компьютерном пространстве. *Педагогічний дискурс*. 2017. Вип. 23. С. 130–136.

Cite this article as:

Soina I., Petrusenko N. The Modernization of Educational Process in the Information and Computer Space. *Pedagogical Discourse*. 2017. Issue 23. pp. 130–136.